

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

1. Data zdarzenia Date of accident	Godzina Time	2. Miejsce zdarzenia: Locality: Kraj: Country:	Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica: Place:	3. Osoby ranne Injury(es) even if slight nie ☐ no tak ☐ yes
4. Straty materialne Material damage inne niż pojazdy A i B other than to vehicles A and B nie ☐ no tak ☐ yes		5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel. Witnesses: names, addresses, tel.		

POJAZD A Vehicle A		12. OKOLICZNOŚCI Circumstances		POJAZD B Vehicle B	
6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate) NAZWISKO: Name Imię: First name Adres: Address Kod pocztowy: Postal code Tel. lub e-mail: Tel. no., e-mail:		zaznaczyć krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia cross each of the relevant boxes to help explain the draft POJAZDY Vehicles ↓ A ☐ 1 *zaparkowany / zatrzymany parked / stopped ☐ 2 *ruszał z miejsca postoju / otwierał drzwi leaving a parking place / opening the door ☐ 3 w trakcie parkowania entering a parking place ☐ 4 wyjeżdżał z parkingu, terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej emerging from a car park, from private ground, from a track ☐ 5 wjeżdżał na parking, teren prywatny, drogę nieutwardzoną entering a car park, a private ground, a track ☐ 6 włączał się do ruchu okrężnego entering a roundabout ☐ 7 poruszał się w ruchu okrężnym circulating a roundabout ☐ 8 uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu striking the rear of the other vehicle while going in the same direction and in the same lane ☐ 9 jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu going in the same direction but in a different lane ☐ 10 zmieniał pas ruchu changing lanes ☐ 11 wyprzedzał overtaking ☐ 12 skręcał w prawo turning to the right ☐ 13 skręcał w lewo turning to the left ☐ 14 * cofał / zawracał going backward / reversing ☐ 15 jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku / jechał na czerwonym świetle encroaching on a lane reserved for circulation in the opposite direction / had not observed a right of way sign or a red light ☐ 16 na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony coming from the right at road junctions ☐ 17 * nie udzielił pierwszeństwa przejazdu / jechał na czerwonym świetle had not observed a right of way sign or a red light ☐ ← liczba pól zakreślonych krzyżykami → state number of boxes marked with a cross Muszą podpisać obaj kierowcy Must be signed by both drivers Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności, lecz tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów, co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń Does not constitute an admission of liability, but a summary of identities and of the facts which will speed up the settlement of claims. 13. Szkic zdarzenia drogowego Draft of accident Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycję pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizację świetlną - 5. nazwy ulic i numery dróg Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of vehicles A, B - 3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.		6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate) NAZWISKO: Name Imię: First name Adres: Address Kod pocztowy: Postal code Tel. lub e-mail: Tel. no., e-mail:	
7. Pojazdy (Vehicles) POJAZD SILNIKOWY (Motor) Marka, typ (Mark, type) Nr rejestracyjny (Registration no.) Kraj rejestracji (Country of registration)		PRZYCZEPA (Trailer) Marka, typ (Mark, type) Nr rejestracyjny (Registration no.) Kraj rejestracji (Country of registration)		7. Pojazdy (Vehicles) POJAZD SILNIKOWY (Motor) Marka, typ (Mark, type) Nr rejestracyjny (Registration no.) Kraj rejestracji (Country of registration)	
8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate) NAZWA: Name Adres: Address *Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od valid from do until Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od valid from do until Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes		8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate) NAZWA: Name Adres: Address *Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od valid from do until Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od valid from do until Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes		9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence) NAZWISKO: Name Imię: First name Data urodzenia: Date of birth Adres: Address Kod pocztowy: Postal code Tel. lub e-mail: Tel. no., e-mail: Nr prawa jazdy: Driving licence no. Kategoria (A, B, ...): Category Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid until:	
10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd A Indicate the point of initial impact to vehicle A by an arrow		10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd B Indicate the point of initial impact to vehicle B by an arrow		11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A: (Visible damages to vehicle A)	
11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A: (Visible damages to vehicle A)		11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B: (Visible damages to vehicle B)		14. Uwagi: My remarks:	